



2013 TEMA OBVESTILO

16 DAYS OF ACTIVISM AGAINST GENDER-BASED VIOLENCE
16 DÍAS DE ACTIVISMO CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO
16 JOURS D'ACTIVISME CONTRE LA VIOLENCE DE GENRE
25 NOV - 10 DEC <http://16dayscwgl.rutgers.edu>



Od miru v domu do mira na svetu: Spremenimo militarizem in končajmo nasilje nad ženskami!

Kampanija 16 Dni aktivizma proti nasilju na podlagi spola nadaljuje temo “**Od miru v domu do mira na svetu: Spremenimo militarizem in končajmo nasilje nad ženskami!**” v letu 2013. Po objavi odprtega razpisa za prispevke, je bilo prejetih mnogo povratnih informacij s strani mreže aktivistov in organizacij, udeleženih v kampaniji 16 Dni, ki delajo na področjih človekovih pravic, nasilja na podlagi spola in družbene pravičnosti na globalni ravni.

Kampanija **16 Dni leta 2013 zagovarja osveščenost in aktivno delovanje na več plastnih intersekcijah nasilja na podlagi spola in militarizma**, medtem pa **v ospredje postavlja povezave boja na področju ekonomskih in družbenih pravic ter eliminaciji nasilja na podlagi spola**. Tema se fokusira na militarizem kot izvor in sredstvo za normalizacijo kulture strahu, kar je podprto z uporabo nasilnih groženj, agresije, in tudi vojaških intervencij kot odziv in odgovor na politične in družbene spore ali kot sredstvo za uveljavljanje ekonomskih in političnih interesov.

Militarizem je sistem institucionalnega (strukturnega) nasilja, ki **krši človekove pravice in dostojanstvo in varnost žensk, moških in otrok** v skoraj vseh državah in regijah sveta. Vpliv militarizma je mogoče videti v načinih, kako so v državnih proračunih sredstva dodeljena za zdravstvene storitve, šolstvo in izobraževanje ter javne prostore v primerjavi z militarnimi proračuni; v zakonodaji in pravnih pravilih, ki marginalizirajo ženske in manjšine; v diskriminatorna pravna pravila in akte, ki uveljavljajo ali opravičujejo državne avtoritete; in v militarne odzive proti diplomaciji v okviru političnih in družbenih vprašanj.

Ženske pravice so človekove pravice, poudarja Kampanija, ter priznava vlogo patriarhalnega sistema kot sistema, ki pooseblja škodljive tradicije in pravna pravila, ki normalizirajo nasilje nad ženskami in ženskam zanikajo pravico do dostojanstvenega življenja.

Fokus za Akcijo:

Kampanija 16 Dni se bo osredotočila na **tri prednostna področja**, medtem pa bo **poudarila intersekcijo ekonomskih in družbenih pravic z militarizmom in nasiljem na podlagi spola**:

- I. Nasilje storjeno s strani državnih akterjev: Državnih akterji uporabljajo grožnje ali dejanja nasilja za ohranjanje ali doseganje moči.** Trdijo, da za doseganje državne varnosti potrebno uporabljati nasilje nad tistimi, ki sodijo med ogrožene; spolno in fizično napadajo ženske branilke človekovih pravic (ŽBČP), protestnice in disidentke, ki se borijo za politične, ekonomske, družbene in spolne pravice. Policija, sodstvo in tožilci nadlegujejo ženske, žrtve nasilja na podlagi spola, in jih z ustrahovanjem silijo v molk. V nekaterih krajih so ženske kaznovane za spolno nasilje, ki je bilo storjeno nad njimi. Razširjenost **državne nekaznovanosti** za zločine nad državljani, ljudmi iz drugih držav in osebami brez državljanstva je **grob izziv za eliminacijo nasilja na podlagi spola in militarizma in doseganja realizacije ženskih človekovih pravic**.

Države imajo naloge skrbstvenosti – spoštovanja, zaščite in promocije človekovih pravic vseh ljudi. Kljub temu, se za **ženske in dekleta** širom sveta **nadaljuje zavračanje in odrekanje dostopa do ekonomskih in socialnih pravic** (pravice do dela, izobrazbe, hrane in vode, npr.), medtem pa so ŽBČP, zagovornice teh človekovih pravic, nadlegovane, napadene ali umorjene s strani avtoritet, katerim država omogoča legitimizacijo sankcioniranja. Videne so kot prestopnice spolnih norm in tradicionalnega “zasebnega” prostora, ki jim je predpisan v njihovih skupnostih in državah, zato **ŽBČP ostajajo v ciljni skupini, ki doživlja nasilje s strani oblasti in zaporne kazni**.

Tekom nadavnih protestov v Egiptu, so ŽBČP bile primorane prenašati nadlegovanje, kot tudi spolno in fizične napade s strani moških protestnikov, vojakov in policije. V času prestajanja zaporne kazni so bile prisiljene v teste devištva. V

Hondurasu se transspolne ŽBČP soočajo z ekonomsko, politično in družbeno diskriminacijo ter izvensodnih umorov, storjenih ali upravičenih s strani državnih oblasti. ŽBČP v Iranu so rutinsko ciljane s strani države, ki pogosto trdi, da so te ženske grožnja moralnemu redu družbe ali aktivne v uporabi subverzivnih elementov proti integriteti države.

ŽBČP, predvsem ženske pripadnice avtohtonih družbenih skupin, se borijo in umirajo v poskusih zaščite gozdov, voda in ozemlja, ki so osrednjega pomena za ekonomsko in družbeno dobrobit njihovih skupnosti. Borijo se za ohranitev ozemlja prednikov, katerega ščitijo pred krajo ali uničenjem s strani države in privatnega sektorja, omejiti poskušajo tudi zlorabo človekovih pravic v povezavi z vetrom, rudarjenjem, vodo, panogo sečnje lesa ter tovarniškega dela.

- 2. Nasilje v družini in vloga ročnega orožja:** Pojav nasilja v družini in njegovo nadaljevanje je prisoten v vseh regijah sveta, pri čemer večina žensk sveta doživlja nasilje storjeno s strani storilcev - intimnih partnerjev v določeni točki njihovih življenj. Statistike kažejo, da **prisotnost pištole v hiši za 41 % poveča možnost, da je nekdo umorjen**, medtem ko se **za ženske**, ki so v kontekstu nasilja v družini / nasilja s strani intimnega partnerja, pa ta **možnost poveča za 272 %**.

Širjenje imetja ročnega orožja, kamor sodijo pištole, mačete in noži, povečuje možnost in grožnjo poškodbe ali smrti za ženske in otroke in normalizira moškost z nasilnimi dejanji. Mnoge države imajo institucionalizirano zakonodajo in reforme proti nasilju v družini / nasilju s strani intimnega partnerja, vendar implementacija zaščite in služb za žrtve nasilja in večjih reform proti širjenju imetja ročnega orožja še morajo biti v celoti realizirana. **Ekonomska odvisnost in izkoriščanja sta dejavnika, ki pripomoreta k dejstvu, da ženske ostajajo v situacijah nasilja v družini.** Ženska ekonomska neodvisnost je nujna za opolnomočenje njihovih življenj in možnosti uživanja človekovih pravic.

- 3. Spolno nasilje tekom in po sporih:** Nasilni spori povečujejo ranljivost žensk in deklet, kjer se posilstvo, spolno suženjstvo, pohabljanje, prisilne oploditve in prisilne "poroke" dogajajo proti njim v višjih odstotkih kot med časi relativnega miru. Ranljivost se posebej poveča za ženske in dekleta, ki zbirajo vodo ali drva, skrbijo za njive, živijo kot begunke ali živijo v okoljih, kjer so prisotni boji med milico ali državno vojsko. Spolno nasilje, v svojih raznolikih oblikah, se s strani oboroženih milic in državnih oblasti uporablja kot orožje za vsajanje strahu in ohranjanje moči nad skupnostmi. Poleg tega so bili vojaki, kot tudi pooblaščenimi mirovniki, krivi zlorabe ali posilstev žensk in deklet v taborih za begunce. Lokalne ženske, ki delajo ali živijo v bližini vojaških baz, doživljajo spolno nasilje s strani tujih čet, nastanjenih v njihovih okoljih.

Mnoge ženske občutijo posledice doživetih zlorab, ki se izražajo na področjih psiholoških, fizičnih in družbenih vsebin, tudi po koncu nasilnih sporov. Večina kultur in tradicij stigmatizira in kaznuje ženske, ki so doživele spolno nasilje. Namesto podpore so po doživetju spolnega nasilja velikokrat izpostavljene izločanju s strani njihovih družin in skupnosti. V krajih, kjer so vzpostavljene konkurenčne strukture moči, so ženske in dekleta izpostavljene možnosti, da postanejo blago za zamenjavo za rešitev sporov, za poplačilo dolgov ali za izboljšanje družbenih, političnih in poslovnih odnosov.

Sodelovanje v Kampaniji:

Kot vedno, Kampanija 16 Dni vzpodbuja udeležence k osredotočenju na področja, ki so najbolj relevantna za njihov specifični kontekst. Udeleženci bodo morda upoštevali, kako lahko sodelujejo s svojimi vladami in skupnostmi v procesu pozitivnega spreminjanja struktur, ki izvajajo nasilje na podlagi spola.

Komplet Stopi v Akcijo 2013:

Center za Žensko globalno vodstvo (The Center for Women's Global Leadership - CWGL) razvija material za 2013 Komplet Stopi v Akcijo (Take Action Kit (TAK)), ki bo vseboval sredstva za pomoč in podporo pri izvajanju aktivnosti tekom Kampanije 16 Dni. CWGL bo omogočil dostop do the materialov v mnogih jezikih v Avgustu. Udeleženci nas lahko obiščejo na naši spletni strani (<http://16days.cwgl.rutgers.edu>), od koder lahko prenesejo TAK materiale ali za naročilo tiskanih izvodov.

Povežite se z name in pridobite več informacij:

- Uradna spletna stran Kampanije 16 Dni: <http://16dayscwgl.rutgers.edu>
- Objavljajte in iščite dogodke na spletnem koledarju Kampanije: <http://16dayscwgl.rutgers.edu/campaign-calendar>
- Pridružite se e-poštni listi Kampanije 16 Dni: https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days_discussion

- Facebook: <http://www.facebook.com/I6DaysCampaign>
- Flickr: <http://www.flickr.com/photos/I6dayscampaign>
- Twitter: [@I6DaysCampaign](https://twitter.com/I6DaysCampaign)
- 16 Days Twitter hashtag: #I6days
- YouTube: <http://www.youtube.com/user/CWGLRutgers>
- E-poštni naslov, pišite nam kadarkoli! I6days@cwgl.rutgers.edu

O Kampaniji 16 Dni:

V preteklih dvaindvajsetih letih je svetovna **Kampanija 16 Dni aktivizma proti nasilju na podlagi spola** bila posvečena zagovorništvu in usklajevanju dela in podpore s ciljem eliminacije nasilja nad ženskami na lokalni in mednarodni ravni. Datuma **25. november (Mednarodni dan boja proti nasilju nad ženskami) in 10. december (Mednarodni dan človekovih pravic)** sta bila izbrana z namenom poudarjene ponazoritve povezav med eliminacijo nasilja nad ženskami in vrednotami človekovih pravic, kot tudi z namenom izpostavljanja dejstva, da je nasilje nad ženskami mednarodni pojav kršenja človekovih pravic. **Kampanija 16 Dni** se uporablja kot organizacijska strategija, ki je **poziv k eliminaciji vseh oblik nasilja nad ženskami** s strani posameznikov in skupin širom sveta. **Center za Žensko globalno vodstvo** je coordinator Kampanije na globalni ravni.

Translated by Anja Koletnik

1. Center for Women's Global Leadership. "Intersections of Violence Against Women and Militarism Meeting Report". 2011. <http://www.cwgl.rutgers.edu/resources/publications/gender-based-violence/388-intersections-of-violence-against-women-and-militarism-meeting-report-2011>. [accessed 7 May 2013]
2. Caprioli, M. "Primed for Violence: The Role of Gender Inequality in Predicting Internal Conflict". *International Studies Quarterly* (2005) 49, 161-178. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.0020-8833.2005.00340.x/pdf> [accessed 7 May 2013]
3. International Federation for Human Rights. "Iran: Ongoing Judicial Harassment Against Women Human Rights Defenders". 21 April 2009. *RefWorld*. <http://www.refworld.org/docid/4a2cd0cd23.html> [accessed 9 May 2013]; Mackey, Robert. "One Year Later, Egyptian Women Subjected to 'Virginity Tests' Await Justice". 9 March 2012. *The New York Times*. <http://thelede.blogs.nytimes.com/2012/03/09/one-year-later-egyptian-women-subjected-to-virginity-tests-await-justice/> [accessed 8 March 2013]; REDLACTRANS & the International HIV/AIDS Alliance. "The night is another country: Violence and impunity against transgender women human rights defenders in Latin America." 12 December 2012. http://issuu.com/aids_alliance/docs/thenightisanothercountry#download [accessed 9 May 2013]
4. Wilkson, Tracey. "Environmental activist and her son slain in Mexico". 29 November 2012. *The Los Angeles Times*. <http://articles.latimes.com/2012/nov/29/world/la-fg-wn-activist-murdered-mexico-20121129> [accessed 9 May 2013]
5. Pasimio, Judy A. "Philippines: An Encounter - The Killing Of Three B'laan Tribal People". 23 October 2012. http://indigenouspeoplesissues.com/index.php?option=com_content&view=article&id=16567:philippines-an-encounter-the-killing-of-three-b-laan-tribal-people&catid=32:southeast-asia-indigenous-peoples&Itemid=65 [accessed 7 May 2013]
6. Smith, Jennifer E. "Indigenous Communities in Mexico Fight Corporate Wind". 1 November 2012. <http://upsidedownworld.org/main/mexico-archives-79/3952-indigenous-communities-in-mexico-fight-corporate-wind-farms> [accessed 9 May 2013]; Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD). "Mining and Women in Asia: Experiences of women protecting their communities and human rights against corporate mining". http://www.apwld.org/pdf/Mining%20with%20cover_opt.pdf. [accessed 7 May 2013]; Jarroud, Mariana. "Mining and logging companies 'leaving all of Chile without water'". 24 April 2013. *The Guardian*. <http://www.guardian.co.uk/global-development/2013/apr/24/mining-logging-chile-without-water?INTCMP=ILCNETTXT3487> [accessed 7 May 2013]
7. Amnesty International, the International Action Network on Small Arms (IANSA) and Oxfam International. "The Impact of guns on Women's Lives". 2005. <http://iansa-women.org/sites/default/files/newsviews/en-impact-guns-women.pdf> [accessed 13 May 2013]
8. Shannon, Lisa. "The rape of Somalia's women is being ignored". *The Guardian*. 11 October 2011. <http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2011/oct/11/rape-somalia-women-famine> [accessed 13 May 2013]; *UN Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights*. "Systematic rape, sexual slavery and slavery-like practices during armed conflict". Gay J. McDougall, Special Rapporteur, 22 June 1998, E/CN.4/Sub.2/1998/13: <http://www.refworld.org/docid/3b00f44114.html> [accessed 13 May 2013]; Fisher, Siobhán, K. "Occupation of the Womb: Forced Impregnation as Genocide". *Duke Law Journal* Vol. 46, No. 1 (Oct., 1996), pp. 91-133 Published by: Duke University School of Law. <http://scholarship.law.duke.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=3320&context=dlj> [accessed 12 May 2013]; Bunting, Annie. "Forced Marriage in Conflict Situations: Researching and Prosecuting Old Harms and New Crimes". *Canadian Journal of Human Rights* 1:1 165-185 (2012) <http://cjhr.ca/wp-content/uploads/2012/05/Bunting-Forced-Marriage-in-Conflict-Situations.pdf> [accessed 12 May 2013]
9. Valladaras, Danillo. "Army's former sex slaves testify in Guatemala". *Inter Press News Agency*. 28 September 2012. <http://www.ipsnews.net/2012/09/armys-former-sex-slaves-testify-in-guatemala/> [accessed 13 May 2013]; *BBC News*. "Peacekeepers 'abusing children'". 27 May 2008. http://news.bbc.co.uk/2/hi/in_depth/7420798.stm [accessed 12 May 2013]; Nichols, Michelle. "Girls as young as six

- raped by Congolese soldiers: U.N". 8 May 2013. *Reuters*. <http://www.reuters.com/article/2013/05/08/us-congo-democratic-un-idUSBRE9470Z520130508> [accessed 12 May 2013];
10. Fackler, Martin. "Japan Sentences 2 U.S. Sailors to Prison for Rape on Okinawa". 1 March 2013. *The New York Times*. http://www.nytimes.com/2013/03/02/world/asia/japanese-court-convicts-2-us-sailors-in-okinawa-rape.html?_r=0 [accessed 12 May 2013]; Watanabe, Teresa. "Okinawa Rape Suspect's Lawyer Gives Dark Account: Japan: Attorney of accused Marine says co-defendant admitted assaulting 12-year-old girl 'just for fun'". *Los Angeles Times*. 28 October 1995 http://articles.latimes.com/1995-10-28/news/mn-62075_1_japanese-girl [accessed 12 May 2013]
11. Tang, Alisha. "Afghan girls traded for debts, blood feuds". 10 July 2007. *USA Today*. http://usatoday30.usatoday.com/news/world/2007-07-09-afghan-girls_N.htm?csp=34 [accessed 12 May 2013]; RFE/RL's Radio Mashaal. "Swat Jirga Forces Family To Marry Off 6-Year-Old Girl To Settle Feud". 7 November 2012. *Radio Free Europe/Radio Liberty*. <http://www.rferl.org/content/pakistan-swat-jirga-marry-off-6-year-old-girl-feud/24764045.html> [accessed 12 May 2013]